

## 2<sup>nd</sup> Peter Translations

### 1:1

NASB: Simon Peter, a bond-servant and apostle of Jesus Christ, to those who have received a faith of the same kind as ours, by the righteousness of our God and Savior, Jesus Christ:

Greek: Συμεὼν Πέτρος δοῦλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῖς ἰσοτίμοις ἡμῖν λαχοῦσιν πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ,

LPBC: Simon Peter, a bond-servant and apostle of Jesus Christ, to those who were granted a faith of equal value as ours, by the righteousness of our God and Savior, Jesus Christ:

### 1:2

NASB: Grace and peace be multiplied to you in the knowledge of God and of Jesus our Lord;

Greek: χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη ἐν ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

LPBC: Grace and peace be multiplied to you in the full knowledge of God and of Jesus our Lord;

### 1:3

NASB: seeing that His divine power has granted to us everything pertaining to life and godliness, through the true knowledge of Him who called us by His own glory and excellence.

Greek: Ὡς πάντα ἡμῖν τῆς θείας δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζωὴν καὶ εὐσέβειαν δεδορημένης διὰ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ καλέσαντος ἡμᾶς ἰδίᾳ δόξῃ καὶ ἀρετῇ,

LPBC: bearing in mind that His divine power has freely given to us everything necessary for *spiritual* life and reverent conduct, through the full knowledge of Him who called us to His own glory and excellence of character.

### 1:4

NASB: For by these He has granted to us His precious and magnificent promises, so that by them you may become partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world by lust.

Greek: δι' ὧν τὰ τίμια καὶ μέγιστα ἡμῖν ἐπαγγέλματα δεδώρηται, ἵνα διὰ τούτων γένησθε θείας κοινωνοὶ φύσεως ἀποφυγόντες τῆς ἐν τῷ κόσμῳ ἐν ἐπιθυμίᾳ φθορᾶς.

LPBC: Through these things He has freely given to us His precious and exceedingly magnificent promises, so that by means of them you may become partakers of the divine nature, having escaped the moral decay that is in the world by lust.

### 1:5

NASB: Now for this very reason also, applying all diligence, in your faith supply moral excellence, and in *your* moral excellence, knowledge,

Greek: Καὶ αὐτὸ τοῦτο δὲ σπουδὴν πᾶσαν παρεισενέγκαντες ἐπιχορηγήσατε ἐν τῇ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετὴν, ἐν δὲ τῇ ἀρετῇ τὴν γνῶσιν,

LPBC: Now for this very reason also, having applied all diligence, in your faith provide for excellence of character, and in *your* excellence of character, knowledge,

1:6

NASB: and in *your* knowledge, self-control, and in *your* self-control, perseverance, and in *your* perseverance, godliness,

Greek: ἐν δὲ τῇ γνώσει τὴν ἐγκράτειαν, ἐν δὲ τῇ ἐγκρατεία τὴν ὑπομονήν, ἐν δὲ τῇ ὑπομονῇ τὴν εὐσέβειαν,

LPBC: and in *your* knowledge, self-control, and in *your* self-control, patient endurance, and in *your* patient endurance, reverent conduct,

1:7

NASB: and in *your* godliness, brotherly kindness, and in *your* brotherly kindness, love.

Greek: ἐν δὲ τῇ εὐσεβείᾳ τὴν φιλαδελφίαν, ἐν δὲ τῇ φιλαδελφίᾳ τὴν ἀγάπην.

LPBC: and in *your* reverent conduct, brotherly kindness, and in *your* brotherly kindness, sacrificial love.

1:8

NASB: For if these *qualities* are yours and are increasing, they render you neither useless nor unfruitful in the true knowledge of our Lord Jesus Christ.

Greek: ταῦτα γὰρ ὑμῖν ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα οὐκ ἄργους οὐδὲ ἀκάρπους καθίστησιν εἰς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐπίγνωσιν·

LPBC: For these *qualities* truly existing and abounding in you, cause you to be neither idle nor unproductive in the full knowledge of our Lord Jesus Christ.

1:9

NASB: For he who lacks these *qualities* is blind or short-sighted, having forgotten *his* purification from his former sins.

Greek: ὃς γὰρ μὴ πάρεστιν ταῦτα, τυφλός ἐστιν μυωπάζων, λήθην λαβὼν τοῦ καθαρισμοῦ τῶν πάλαι αὐτοῦ ἁμαρτιῶν.

LPBC: For he who does not have these *qualities* at his disposal is spiritually blind (near-sighted), having forgotten the cleansing of his past sins.

1:10

NASB: Therefore, brethren, be all the more diligent to make certain about His calling and choosing you; for as long as you practice these things, you will never stumble;

Greek: διὸ μᾶλλον, ἀδελφοί, σπουδάσατε βεβαίαν ὑμῶν τὴν κλήσιν καὶ ἐκλογὴν ποιεῖσθαι· ταῦτα γὰρ ποιῶντες οὐ μὴ πταίσητέ ποτε.

LPBC: For this reason, brethren, apply an even more diligent effort to make your calling and choosing have an abiding effect; because while you are putting these *qualities* into use, you will definitely never stumble into sin;

1:11

NASB: for in this way the entrance into the eternal kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ will be abundantly supplied to you.

Greek: οὕτως γὰρ πλουσίως ἐπιχορηγηθήσεται ὑμῖν ἡ εἴσοδος εἰς τὴν αἰώνιον βασιλείαν τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ.

LPBC: because in this way the entrance into the eternal kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ will be richly provided to you.

1:12

NASB: Therefore, I will always be ready to remind you of these things, even though you *already* know *them*, and have been established in the truth which is present with *you*.

Greek: Διὸ μελλήσω αἰεὶ ὑμᾶς ὑπομνήσκειν περὶ τούτων καίπερ εἰδότας καὶ ἐστηριγμένους ἐν τῇ παρουσίᾳ ἀληθείᾳ.

LPBC: Therefore, I will always be ready to remind you of these things, even though you *already* know *them*, and have been stabilized by the truth which is at your disposal.

1:13

NASB: I consider it right, as long as I am in this *earthly* dwelling, to stir you up by way of reminder,

Greek: δίκαιον δὲ ἡγοῦμαι, ἐφ' ὅσον εἰμὶ ἐν τούτῳ τῷ σκηνώματι, διεγείρειν ὑμᾶς ἐν ὑπομνήσει,

LPBC: I consider it right, as long as I am in this bodily habitation, to wake you up by way of reminder,

1:14

NASB: knowing that the laying aside of my *earthly* dwelling is imminent, as also our Lord Jesus Christ has made clear to me.

Greek: εἰδὼς ὅτι ταχινή ἐστὶν ἡ ἀπόθεσις τοῦ σκηνώματός μου καθὼς καὶ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐδήλωσέν μοι,

LPBC: having come to know that the disposal of my bodily habitation is imminent, as also our Lord Jesus Christ has clearly revealed to me.

1:15

NASB: And I will also be diligent that at any time after my departure you will be able to call these things to mind.

Greek: σπουδάσω δὲ καὶ ἐκάστοτε ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον τὴν τούτων μνήμην ποιεῖσθαι.

LPBC: And I will also make a diligent effort so that at any time after my departure you will be able to call these things to mind.

1:16

NASB: For we did not follow cleverly devised tales when we made known to you the power and coming of our Lord Jesus Christ, but we were eyewitnesses of His majesty.

Greek: Οὐ γὰρ σεσοφισμένοις μύθοις ἔξακολουθήσαντες ἐγνωρίσαμεν ὑμῖν τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ δύναμιν καὶ παρουσίαν ἀλλ' ἐπόπται γενηθέντες τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος.

LPBC: For we did not accept cleverly concocted myths as our authority when we made known to you the power and coming of our Lord Jesus Christ, but instead we were made eyewitnesses of His magnificent glory.

1:17

NASB: For when He received honor and glory from God the Father, such an utterance as this was made to Him by the Majestic Glory, "This is My beloved Son with whom I am well-pleased"—

Greek: λαβὼν γὰρ παρὰ θεοῦ πατρὸς τιμὴν καὶ δόξαν φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιαύδε ὑπὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς δόξης· ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός μου οὗτός ἐστιν εἰς ὃν ἐγὼ εὐδόκησα,

LPBC: For after He received honor and glory from God the Father, such a unique declaration as this was proclaimed to Him by the Majestic Glory, "This is My Son, my beloved with whom I Myself am well-pleased"—

1:18

NASB: and we ourselves heard this utterance made from heaven when we were with Him on the holy mountain.

Greek: καὶ ταύτην τὴν φωνὴν ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐξ οὐρανοῦ ἐνεχθεῖσαν σὺν αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ ἁγίῳ ὄρει.

LPBC: and while we were with Him on the holy mountain we ourselves heard this declaration proclaimed from heaven.

1:19

NASB: *So* we have the prophetic word *made* more sure, to which you do well to pay attention as to a lamp shining in a dark place, until the day dawns and the morning star arises in your hearts.

Greek: καὶ ἔχομεν βεβαιότερον τὸν προφητικὸν λόγον, ᾧ καλῶς ποιεῖτε προσέχοντες ὡς λύχνῳ φαίνοντι ἐν ἀύχμηρῷ τόπῳ, ἕως οὗ ἡμέρα διαυγάσῃ καὶ φωσφόρος ἀνατείλῃ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν,

LPBC: In addition, we have the more reliable prophetic word. You are doing well by paying close attention to it as you would to a lamp shining in a dark and gloomy place, until the day shines through and the light-giver ascends in your hearts.

1:20

NASB: But know this first of all, that no prophecy of Scripture is *a matter* of one's own interpretation,

Greek: τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες ὅτι πᾶσα προφητεία γραφῆς ἰδίας ἐπιλύσεως οὐ γίνεται·

LPBC: Knowing this above all, that no prophecy of Scripture comes into being from the prophet's own imagination,

1:21

NASB: for no prophecy was ever made by an act of human will, but men moved by the Holy Spirit spoke from God.

Greek: οὐ γὰρ θελήματι ἀνθρώπου ἠνέχθη προφητεία ποτέ, ἀλλὰ ὑπὸ πνεύματος ἁγίου φερόμενοι ἐλάλησαν ἀπὸ θεοῦ ἄνθρωποι.

LPBC: for no prophecy was ever produced by an act of human will, but instead when they were moved by the Holy Spirit, men spoke from God.

2:1

NASB: But false prophets also arose among the people, just as there will also be false teachers among you, who will secretly introduce destructive heresies, even denying the Master who bought them, bringing swift destruction upon themselves.

Greek: Ἐγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφήται ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ ἐν ὑμῖν ἔσονται ψευδοδιδάσκαλοι, οἵτινες παρεισάξουσιν αἰρέσεις ἀπωλείας καὶ τὸν ἀγοράσαντα αὐτοὺς δεσπότην ἀρνούμενοι. ἐπάγοντες ἑαυτοῖς ταχινὴν ἀπώλειαν,

LPBC: But false prophets also arose among the people, just as there will also be false teachers among you, who will secretly introduce destructive doctrines, even disowning the Master who bought them, bringing rapid destruction upon themselves.

2:2

NASB: Many will follow their sensuality, and because of them the way of the truth will be maligned;

Greek: καὶ πολλοὶ ἔξακολουθήσουσιν αὐτῶν ταῖς ἀσελγείαις δι' οὓς ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται,

LPBC: A large number of people will accept their sensuality as an example, and because of them the way of the truth will be reviled;

2:3a

NASB: and in *their* greed they will exploit you with false words;

Greek: καὶ ἐν πλεονεξίᾳ πλαστοῖς λόγοις ὑμᾶς ἐμπορεύσονται

LPBC: and in *their* insatiable greed they will take advantage of you with deceptive words;

2:3b

NASB: their judgment from long ago is not idle, and their destruction is not asleep.

Greek: οἷς τὸ κρίμα ἔκπαλαι οὐκ ἀργεῖ καὶ ἡ ἀπώλεια αὐτῶν οὐ νυστάζει.

LPBC: their judgment from eternity past has not become idle, and their destruction is not sluggish.

2:4

NASB: For if God did not spare angels when they sinned, but cast them into hell and committed them to pits of darkness, reserved for judgment;

Greek: Εἰ γὰρ ὁ θεὸς ἀγγέλων ἀμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο ἀλλὰ σειραῖς ζόφου ταρταρώσας παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους,

LPBC: For since God did not spare fallen angels who sinned, but instead, after placing them in captivity in Tartarus in pits of gloom, handed them over to judgment, for which they are being held;

2:5

NASB: and did not spare the ancient world, but preserved Noah, a preacher of righteousness, with seven others, when He brought a flood upon the world of the ungodly;

Greek: καὶ ἀρχαίου κόσμου οὐκ ἐφείσατο ἀλλὰ ὄγδοον Νῶε δικαιοσύνης κήρυκα ἐφύλαξεν κατακλυσμὸν κόσμῳ ἀσεβῶν ἐπάξας,

LPBC: and did not spare the antediluvian world, but did protect Noah, a herald of righteousness, with seven others, when He brought a cataclysmic flood upon the world of the ungodly;

2:6

NASB: and *if* He condemned the cities of Sodom and Gomorrah to destruction by reducing *them* to ashes, having made them an example to those who would live ungodly lives thereafter;

Greek: καὶ πόλεις Σοδόμων καὶ Γομόρρας τεφρώσας [καταστροφῇ] κατέκρινεν ὑπόδειγμα μελλόντων ἀσεβέ[ς]ιν τεθεικώς,

LPBC: and since He condemned the cities of Sodom and Gomorrah to destruction by reducing *them* to ashes, having appointed them to be an example of things coming to ungodly people;

2:7

- NASB: and *if* He rescued righteous Lot, oppressed by the sensual conduct of unprincipled men  
Greek: καὶ πόλεις Σοδόμων καὶ Γομόρρας τεφρώσας [καταστροφῆ] κατέκρινεν ὑπόδειγμα μελλόντων ἀσεβέ[ς]ιν τεθεικώς,  
LPBC: and *since* He delivered righteous Lot, oppressed by the sensual way of life of lawless men

2:8

- NASB: (for by what he saw and heard *that* righteous man, while living among them, felt *his* righteous soul tormented day after day by *their* lawless deeds),  
Greek: βλέμματι γὰρ καὶ ἀκοῇ ὁ δίκαιος ἐγκατοικῶν ἐν αὐτοῖς ἡμέραν ἔξ ἡμέρας ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις ἔργοις ἐβασάνιζεν·  
LPBC: (for while residing among them day after day *that* righteous man was tormenting *his* righteous soul by seeing and hearing *their* lawless deeds),

2:9

- NASB: *then* the Lord knows how to rescue the godly from temptation, and to keep the unrighteous under punishment for the day of judgment,  
Greek: οἶδεν κύριος εὐσεβεῖς ἐκ πειρασμοῦ ῥύεσθαι, ἀδίκους δὲ εἰς ἡμέραν κρίσεως κολαζομένους τηρεῖν,  
LPBC: *then* the Lord certainly knows how to deliver the godly from a trial, and to hold the unrighteous under continual punishment until the day of judgment,

2:10a

- NASB: and especially those who indulge the flesh in *its* corrupt desires and despise authority.  
Greek: μάλιστα δὲ τοὺς ὀπίσω σαρκὸς ἐν ἐπιθυμίᾳ μiasμοῦ πορευομένους καὶ κυριότητος καταφρονοῦντας.  
LPBC: and most assuredly those who follow after the flesh in *its* defiling lusts and have contempt for lordship.

2:10b

- NASB: Daring, self-willed, they do not tremble when they revile angelic majesties,  
Greek: τολμηταὶ αὐθάδεις, δόξας οὐ τρέμουσιν βλασφημοῦντες,  
LPBC: Recklessly bold, obstinate, they do not tremble in awe when they revile fallen angels,

2:11

- NASB: whereas angels who are greater in might and power do not bring a reviling judgment against them before the Lord.  
Greek: ὅπου ἄγγελοι ἰσχυῖ καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες οὐ φέρουσιν κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίου βλάσφημον κρίσιν.  
LPBC: whereas angels who are greater in strength and power do not present a reviling accusation against them before the Lord.

2:12

NASB: But these, like unreasoning animals, born as creatures of instinct to be captured and killed, reviling where they have no knowledge, will in the destruction of those creatures also be destroyed,

Greek: Οὔτοι δὲ ὡς ἄλογα ζῶα γεγεννημένα φυσικὰ εἰς ἄλωσιν καὶ φθορὰν ἐν οἷς ἀγνοοῦσιν βλασφημοῦντες, ἐν τῇ φθορᾷ αὐτῶν καὶ φθαρήσονται

LPBC: But these people, like irrational creatures – having been born of nature to be captured and killed – are reviling those they do not understand, and they will be destroyed in the destruction of those angels,

2:13

NASB: suffering wrong as the wages of doing wrong. They count it a pleasure to revel in the daytime. They are stains and blemishes, reveling in their deceptions, as they carouse with you,

Greek: ἀδικούμενοι μισθὸν ἀδικίας, ἡδονὴν ἡγούμενοι τὴν ἐν ἡμέρᾳ τρυφὴν, σπίλοι καὶ μῶμοι ἐντρυφῶντες ἐν ταῖς ἀπάταις αὐτῶν συνευωχούμενοι ὑμῖν,

LPBC: receiving the compensation of doing wrong. They consider it a pleasure to indulge themselves in the middle of the day. They are stains and blemishes, indulging in their deceitfulness, as they feast together with you,

2:14

NASB: having eyes full of adultery that never cease from sin, enticing unstable souls, having a heart trained in greed, accursed children;

Greek: ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς μοιχαλίδος καὶ ἀκαταπαύστους ἀμαρτίας, δελεάζοντες ψυχὰς ἀστηρίκτους, καρδίαν γεγυμνασμένην πλεονεξίας ἔχοντες, κατάρας τέκνα

LPBC: having eyes full of adultery and never ceasing from sin, enticing unstable souls, having a heart trained in insatiable greed, accursed children;

2:15

NASB: forsaking the right way, they have gone astray, having followed the way of Balaam, the son of Beor, who loved the wages of unrighteousness;

Greek: καταλείποντες εὐθεΐαν ὁδὸν ἐπλανήθησαν, ἔξακολουθήσαντες τῇ ὁδῷ τοῦ Βαλαὰμ τοῦ Βοσόρ, ὃς μισθὸν ἀδικίας ἠγάπησεν

LPBC: rejecting the right way, they have been misled, having followed the way of Balaam, the son of Bosor, who loved the wages of unrighteousness;

2:16

NASB: but he received a rebuke for his own transgression, *for* a mute donkey, speaking with a voice of a man, restrained the madness of the prophet.

Greek: ἔλεγξιν δὲ ἔσχεν ἰδίας παρανομίας· ὑποζύγιον ἄφωνον ἐν ἀνθρώπου φωνῇ φθεγξάμενον ἐκώλυσεν τὴν τοῦ προφήτου παραφρονίαν.

LPBC: but he received a strong rebuke for his own lawlessness: A donkey that could not talk, speaking in a human voice, restrained the irrationality of the prophet.

2:17

NASB: These are springs without water and mists driven by a storm, for whom the black darkness has been reserved.

Greek: οὗτοί εἰσιν πηγαὶ ἄνυδροι καὶ ὀμίχλαι ὑπὸ λαίλαπος ἐλαυνόμεναι, οἷς ὁ ζόφος τοῦ σκότους τετήρηται.

LPBC: These are springs without water and mists driven by a storm, for whom the gloomy darkness has been reserved.

2:18

NASB: For speaking out arrogant *words* of vanity they entice by fleshly desires, by sensuality, those who barely escape from the ones who live in error,

Greek: ὑπέρογκα γὰρ ματαιότητος φθεγγόμενοι δελεάζουσιν ἐν ἐπιθυμίαις σαρκὸς ἀσελγείαις τοὺς ὀλίγως ἀποφεύγοντας τοὺς ἐν πλάνῃ ἀναστρεφόμενους,

LPBC: For speaking out arrogant and empty *words* they entice by fleshly desires, by sensuality, those who just barely escape from the ones who continually live in error,

2:19

NASB: promising them freedom while they themselves are slaves of corruption; for by what a man is overcome, by this he is enslaved.

Greek: ἐλευθερίαν αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι, αὐτοὶ δοῦλοι ὑπάρχοντες τῆς φθορᾶς· ὃ γὰρ τις ἠττηται, τούτῳ δεδούλωται.

LPBC: promising them freedom while they themselves are slaves of moral decay; for by what someone has been overpowered, by this he has been enslaved.

2:20

NASB: For if, after they have escaped the defilements of the world by the knowledge of the Lord and Savior Jesus Christ, they are again entangled in them and are overcome, the last state has become worse for them than the first.

Greek: εἰ γὰρ ἀποφυγόντες τὰ μιάσματα τοῦ κόσμου ἐν ἐπιγνώσει τοῦ κυρίου [ἡμῶν] καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες ἠττῶνται, γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χεῖρονα τῶν πρώτων.

LPBC: For if, after they have escaped the defiling influences of the world by the full knowledge of the Lord and Savior Jesus Christ, they are once again entangled in them and are subsequently overpowered, the last state has become more severe for them than the first.

2:21

NASB: For it would be better for them not to have known the way of righteousness, than having known it, to turn away from the holy commandment handed on to them.

Greek: κρεῖττον γὰρ ἦν αὐτοῖς μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης ἢ ἐπιγνοῦσιν ὑποστρέψαι ἐκ τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας ἐντολῆς.

LPBC: For it would be preferable for them not to have fully known the way of righteousness, than having fully known it, to turn away from the holy commandment handed down to them.

2:22

NASB: It has happened to them according to the true proverb, 'A DOG RETURNS TO ITS OWN VOMIT,' and, 'A sow, after washing, *returns* to wallowing in the mire.'

Greek: συμβέβηκεν αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς παροιμίας· κύων ἐπιστρέψας ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέεραμα, καί· ὡς λουσαμένη εἰς κυλισμὸν βορβόρου.

LPBC: It has happened to them according to the true proverb, 'A DOG RETURNS TO ITS OWN VOMIT,' and, 'A sow, after washing, *returns* to rolling around in the filthy mud.'

3:1

NASB: This is now, beloved, the second letter I am writing to you in which I am stirring up your sincere mind by way of reminder,

Greek: Ταύτην ἤδη, ἀγαπητοί, δευτέραν ὑμῖν γράφω ἐπιστολὴν, ἐν αἷς διεγείρω ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει τὴν εἰλικρινῆ διάνοιαν

LPBC: This is now, beloved, the second letter I am writing to you in which I am stirring up your unhindered understanding by way of reminder,

3:2

NASB: that you should remember the words spoken beforehand by the holy prophets and the commandment of the Lord and Savior *spoken* by your apostles.

Greek: μνησθῆναι τῶν προειρημένων ῥημάτων ὑπὸ τῶν ἁγίων προφητῶν καὶ τῆς τῶν ἀποστόλων ὑμῶν ἐντολῆς τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος,

LPBC: so that you recall the words spoken beforehand by the holy prophets and the commandment of the Lord and Savior *spoken* by your apostles.

3:3

NASB: Know this first of all, that in the last days mockers will come with *their* mocking, following after their own lusts,

Greek: τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες ὅτι ἐλεύσονται ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν [ἐν] ἐμπαιγμονῇ ἐμπαῖκται κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι

LPBC: Knowing this above all, that in the last days belligerent mockers will come, conducting their lives in accordance with their own lusts,

3:4

NASB: and saying, "Where is the promise of His coming? For ever since the fathers fell asleep, all continues just as it was from the beginning of creation."

Greek: καὶ λέγοντες· ποῦ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας αὐτοῦ; ἀφ' ἧς γὰρ οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν, πάντα οὕτως διαμένει ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως.

LPBC: and saying, "Where is the promise of His coming? For ever since the fathers fell asleep, all things continue on in the way they have been from the beginning of creation."

3:5

NASB: For when they maintain this, it escapes their notice that by the word of God the heavens existed long ago and the earth was formed out of water and by water,

Greek: Λανθάνει γὰρ αὐτοὺς τοῦτο θέλοντας ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἔκπαλαι καὶ γῆ ἐξ ὕδατος καὶ δι' ὕδατος συνεστῶσα τῷ τοῦ θεοῦ λόγῳ,

LPBC: For when they assert this, they are oblivious of the fact that by the word of God the heavens existed long ago and the earth was formed out of water and by water,

3:6

NASB: through which the world at that time was destroyed, being flooded with water.

Greek: δι' ὧν ὁ τότε κόσμος ὕδατι κατακλυσθεὶς ἀπώλετο·

LPBC: through which the world at that time was razed, being flooded with water.

3:7

NASB: But by His word the present heavens and earth are being reserved for fire, kept for the day of judgment and destruction of ungodly men.

Greek: οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ τῷ αὐτῷ λόγῳ τεθησαυρισμένοι εἰσὶν πυρὶ τηρούμενοι εἰς ἡμέραν κρίσεως καὶ ἀπωλείας τῶν ἀσεβῶν ἀνθρώπων.

LPBC: But by His word the current heavens and earth have been reserved for fire, preserved for the day of judgment and destruction of ungodly men.

3:8

NASB: But do not let this one *fact* escape your notice, beloved, that with the Lord one day is like a thousand years, and a thousand years like one day.

Greek: Ἐν δὲ τοῦτο μὴ λανθανέτω ὑμᾶς, ἀγαπητοί, ὅτι μία ἡμέρα παρὰ κυρίῳ ὡς χίλια ἔτη καὶ χίλια ἔτη ὡς ἡμέρα μία.

LPBC: But do not let this one *fact* escape your notice, beloved, that with the Lord one day is like a thousand years, and a thousand years like one day.

3:9

NASB: The Lord is not slow about His promise, as some count slowness, but is patient toward you, not wishing for any to perish but for all to come to repentance.

Greek: οὐ βραδύνει κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὡς τινες βραδύτητα ἠγοῦνται, ἀλλὰ μακροθυμεῖ εἰς ὑμᾶς, μὴ βουλόμενός τινος ἀπολέσθαι ἀλλὰ πάντας εἰς μετάνοιαν χωρῆσαι.

LPBC: The Lord of the promise is not delaying, as some people evaluate delay, but instead is patient toward you, not desiring for any to perish but for all to arrive at repentance.

3:10

NASB: But the day of the Lord will come like a thief, in which the heavens will pass away with a roar and the elements will be destroyed with intense heat, and the earth and its works will be burned up.

Greek: Ἦξει δὲ ἡμέρα κυρίου ὡς κλέπτῃς, ἐν ἣ ὁ οὐρανὸς ῥοιζηδὸν παρελεύσονται στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσεται καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα εὐρεθήσεται.

LPBC: But the day of the Lord will come like a thief, in which the heavens will disappear with a roar and the elements will be obliterated, being consumed by fire, and the earth and the works *that are in it* will be laid bare.

3:11

NASB: Since all these things are to be destroyed in this way, what sort of people ought you to be in holy conduct and godliness,

Greek: Ἦξει δὲ ἡμέρα κυρίου ὡς κλέπτῃς, ἐν ἣ ὁ οὐρανὸς ῥοιζηδὸν παρελεύσονται στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσεται καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα εὐρεθήσεται.

LPBC: Since all these things are to be obliterated in this way, what sort of people is it necessary to be in holy conduct and reverent behavior,

3:12

NASB: looking for and hastening the coming of the day of God, because of which the heavens will be destroyed by burning, and the elements will melt with intense heat!

Greek: Ἦξει δὲ ἡμέρα κυρίου ὡς κλέπτῃς, ἐν ἣ ὁ οὐρανὸς ῥοιζηδὸν παρελεύσονται στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσεται καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα εὐρεθήσεται.

LPBC: expecting and anticipating the coming of the day of God, because of which the heavens will be obliterated by being burned up, and the elements will dissolve away being consumed by fire!

3:13

NASB: But according to His promise we are looking for new heavens and a new earth, in which righteousness dwells.

Greek: καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινὴν κατὰ τὸ ἐπάγγελμα αὐτοῦ προσδοκῶμεν, ἐν οἷς δικαιοσύνη κατοικεῖ.

LPBC: But according to His promise we are expecting new heavens and a new earth, in which righteousness dwells forever.

3:14

NASB: Therefore, beloved, since you look for these things, be diligent to be found by Him in peace, spotless and blameless,

Greek: Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες σπουδάσατε ἄσπιλοι καὶ ἀμόμητοι αὐτῷ εὐρεθῆναι ἐν εἰρήνῃ

LPBC: Therefore, beloved, since you expect these things, make a diligent effort to be found by Him in peace, unstained *by sin* and blameless,

### 3:15

NASB: and regard the patience of our Lord as salvation; just as also our beloved brother Paul, according to the wisdom given him, wrote to you,

Greek: καὶ τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν μακροθυμίαν σωτηρίαν ἠγεῖσθε, καθὼς καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν ἀδελφὸς Παῦλος κατὰ τὴν δοθεῖσαν αὐτῷ σοφίαν ἔγραψεν ὑμῖν,

LPBC: and regard the patience of our Lord as salvation; just as also our beloved brother Paul, according to the wisdom given him, wrote to you,

### 3:16

NASB: as also in all *his* letters, speaking in them of these things, in which are some things hard to understand, which the untaught and unstable distort, as *they do* also the rest of the Scriptures, to their own destruction.

Greek: ὡς καὶ ἐν πάσαις ἐπιστολαῖς λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ τούτων, ἐν αἷς ἐστὶν δυσνόητά τινα,

LPBC: speaking also of these things in all *his* letters. Some things in these letters are hard to understand, which the untaught and unstable distort to their own destruction, as *they do* also the rest of the Scriptures.

### 3:17

NASB: You therefore, beloved, knowing this beforehand, be on your guard so that you are not carried away by the error of unprincipled men and fall from your own steadfastness,

Greek: Ὑμεῖς οὖν, ἀγαπητοί, προγινώσκοντες φυλάσσεσθε, ἵνα μὴ τῇ τῶν ἀθέσμων πλάνῃ συναπαχθέντες ἐκπέσητε τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ,

LPBC: You therefore, beloved, knowing this beforehand, protect yourself so that you are not caught up in and carried away by the error of lawless men and drift away from your own solid grounding in the truth,

### 3:18a

NASB: but grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ.

Greek: αὐξάνετε δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ.

LPBC: but grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ.

### 3:18b

NASB: To Him *be* the glory, both now and to the day of eternity. Amen.

Greek: αὐτῷ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν αἰῶνος. [ἀμήν.]

LPBC: To Him *be* the glory, both now and to the day of eternity. Amen.